

ZAVOD ZA UDŽBENIKE I
NASTAVNA SREDSTVA
PODGORICA
Novaka Miloševa 36

Na osnovu člana 4 st. 2 i člana 6 Pravilnika o postupku pribavljanja, ocjenjivanja, odobravanja i pripreme udžbenika i nastavnih sredstava („Sl. list RCG“, br. 31/2004, 38/2005, 22/2007 i „Sl. list CG“, br. 84/2009 i 23/2012), Zavod za udžbenike i nastavna sredstva (u daljem tekstu: Izdavač) raspisuje

KONKURS za pribavljanje rukopisa na albanskom jeziku

za gimnaziju:

1. Književnost za prvi razred – udžbenik (čitanka)
2. Književnost za drugi razred – udžbenik (čitanka)
3. Književnost za treći razred – udžbenik (čitanka)
4. Književnost za četvrti razred – udžbenik (čitanka).

USLOVI KONKURSA:

1. Na konkursu za pribavljanje rukopisa za udžbenike (u daljem tekstu: Konkurs) mogu učestvovati državljani Crne Gore, kao i strani državljani ukoliko čine tim s državljanima Crne Gore.
2. Autorski tim mora imati najmanje dva člana, od kojih jedan mora biti naučni radnik, a jedan praktičar iz odnosne oblasti.
3. Na Konkursu ne mogu učestvovati lica zapošljena kod Izdavača, kao ni lica koja učestvuju u radu organa nadležnih za odobravanje udžbenika.
4. Rukopisi moraju biti pisani prema novim obrazovnim programima za naznačeni predmet i razred (programi koje je Nacionalni savjet za obrazovanje usvojio u julu 2017. godine), kao i prema Standardima za izradu udžbenika i nastavnih sredstava.
5. Rukopisi od 1 do 4 obavezno moraju sadržati:
 - kompletan sadržaj udžbenika/čitanke,
 - 100% rukopisa.

Napomena: *Ukoliko se u rukopisu nalaze zaštićena autorska djela ili njihovi djelovi, autori su dužni da pribave saglasnosti njihovih nosilaca prava za objavljivanje.*

6. Rukopis se predaje u 6 (šest) štampanih primjeraka.

7. Rukopisi se potpisuju šifrom od najmanje 2 (dvije) svojeručno čitko napisane riječi.

Autorstvo se dokazuje identičnom kopijom rukopisa i potpisa šifre, u roku 8 (osam) dana od dana objavljivanja rezultata Konkursa.

Rok za dešifrovanje rukopisa teče od dana objavljivanja rezultata Konkursa.

Ukoliko se dešifrovanje ne izvrši u predviđenom roku, gube se prava stečena na Konkursu.

8. Rok za predaju rukopisa za naslove od 1 do 4 jeste 23. septembar 2022. godine do 15 sati u prostorijama Zavoda.

Rukopisi koji budu dostavljeni nakon zaključenja Konkursa neće biti razmatrani.

9. O rezultatima Konkursa Izdavač će obavijestiti učesnike u roku 60 dana od zaključenja Konkursa, preko sredstava javnog informisanja u kojima je Konkurs objavljen.

10. Učesnici Konkursa čiji rukopisi budu prihvaćeni, ustupaju Izdavaču isključivo pravo objavljivanja rukopisa i prevod na Brajevo pismo sve dok za to bude postojala potreba.

11. Autori su obavezni da rukopis kojim učestvuju na Konkursu dostave na albanskom jeziku.

12. Autori čiji rukopisi budu prihvaćeni na ovom Konkursu sklopiće s Izdavačem ugovor kojim će se regulisati međusobna prava i obaveze shodno odredbama Pravilnika o autorskim honorarima, nagradama i naknadama Izdavača.

13. Rukopisi koji ne ispunjavaju uslove Konkursa neće se razmatrati.

Obrazovni programi dostupni su na veb-stranici Zavoda za školstvo Crne Gore, a Standardi za udžbenike i nastavna sredstva – na veb-stranici Zavoda za udžbenike i nastavna sredstva (www.zuns.me).

Informacije u vezi s Konkursom mogu se dobiti pozivom na broj telefona 020/230–413.

**ENTI I TEKSTEVE DHE I
MJETEVE MËSIMORE
PODGORICË
Novaka Millosheva 36**

Në bazë të nenit 4, pika 2, dhe nenit 6 të Rregullores mbi procedurën e sigurimit, vlerësimit dhe miratimit e të përgatitjes së teksteve dhe mjeteve mësimore / "Gaz. zyrtare e RMZ", nr. 31/2004, 38 /2005, 22/2007 dhe „Gaz. zyrtare MZ“ nr. 84/2009 dhe 23/2012/, Enti i Teksteve dhe i Mjeteve Mësimore (në tekstin e mëtejshëm: Botuesi) shpall

**KONKURSIN
për sigurimin e dorëshkrimeve në gjuhën shqipe**

për Gjimnazin:

1. Letërsia për klasën e parë - Teksti mësimor (leximi letrar),
2. Letërsia për klasën e dytë - Teksti mësimor (leximi letrar),
3. Letërsia për klasën e tretë - Teksti mësimor (leximi letrar) dhe
4. Letërsia për klasën e katërt - Teksti mësimor (leximi letrar)

KUSHTET E KONKURSIT:

1. Në konkursin për sigurimin e dorëshkrimeve të teksteve mësimore (në tekstin e mëtejshëm: Konkurs) mund të marrin pjesë shtetasit e Malit të Zi si dhe shtetasit e huaj, në qoftë se janë në ekip (grup pune) me shtetasit e Malit të Zi.
2. Ekipi i punës duhet të ketë më së paku dy anëtarë, nga të cilët njëri duhet të jetë punonjës shkencor, kurse tjetri praktikant në fushën përkatëse.
3. Në Konkurs nuk mund të marrin pjesë persona që janë të punësuar tek Botuesi, as edhe persona që marrin pjesë në organet kompetente që miratojnë tekstet.
4. Dorëshkrimet duhet të jenë sipas Programit të ri arsimor për lëndët dhe klasat e caktuara, (Programet e miratuara nga Këshilli Kombëtar i Arsimit në korrik 2017) si edhe sipas Standardeve për punimin e teksteve dhe mjeteve mësimore.
5. Dorëshkrimet nga 1 deri 4 duhet të përmbajnë detyrimisht:
 - përmbajtjen complete të Tekstit mësimor/Leximit letrar,
 - 100 % të dorëshkrimit.

Shënim: Në qoftë se në dorëshkrim gjenden vepra të mbrojtura të autorit ose pjesë të tyre, autorët e teksteve janë të detyruar të sigurojnë dakortësinë (në formë të shkruar) nga bartësit e të drejtave për botim.

6. Dorëshkrimi dorëzohet në 6 (gjashtë) ekzemplarë të shtypur.

7. Dorëshkrimet nënshkruhen me shifër dora vetë, nga jo më pak se 2 (dy) fjalë të shkruara qartë. Autorësia vërtetohet me kopjen identike të dorëshkrimit dhe të nënshkrimit të shifrës, në afatin prej 8 (tetë) ditësh nga dita e shpalljes së rezultateve të Konkursit. Afati i deshifrimit të dorëshkrimit vazhdon nga dita e shpalljes së rezultateve të Konkursit. Nëse deshifrimi nuk kryhet në afatin e caktuar, humbet e drejta e fituar në Konkurs.

8. Afati i dorëzimit të dorëshkrimeve nga 1 deri 4 është data 23 shtator 2022., deri në ora 15:00 në hapësirat e Entit.

Dorëshkrimet që do të dorëzohen pas mbylljes së Konkursit, nuk do të shqyrtohen.

9. Mbi rezultatet e Konkursit, Botuesi do të njoftojë pjesëmarrësit në afatin prej 60 ditësh nga mbyllja e Konkursit, përmes mjeteve të informimit, në të cilat është shpallur konkursi.

10. Pjesëmarrësit e konkursit, rezultatet e të cilëve do të jenë të pranuar, i japin Botuesit të drejtën ekskluzive të botimit të dorëshkrimit dhe përkthimin në alfabetin e Brajrit, gjithnjë deri sa të ekzistojë një nevojë e tillë.

11. Autorët janë të detyruar që dorëshkrimet me të cilat marrin pjesë në konkurs t'i paraqesin në gjuhën standarde shqipe.

12. Autorët, dorëshkrimet e të cilëve pranohen në këtë konkurs, do të lidhin me Botuesin kontratën, me të cilën rregullohen të drejtat dhe detyrimet mes palëve, sipas dispozitave të Rregullores mbi honorarët, shpërblimet dhe kompensimet e autorëve nga Botuesi.

13. Dorëshkrimet që nuk plotësojnë kushtet e Konkursit, nuk do të shqyrtohen.

Programet mësimore (faqja ueb e Entit të shkollimit në Mal të Zi), kurse Standardi për tekstet dhe mjetet mësimore janë në faqen ueb të Entit të Teksteve dhe të Mjeteve Mësimore (www.zuns.me).

Informatat në lidhje me Konkursin mund të fitohen me telefon në numrat 020/230-413.